



جامعة الملك فيصل
عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد

مدخل إلى اللغويات

Introduction to Linguistics

د. أحمد الخطيب | ترجمة وإعداد : MOTCHII

The sounds patterns of language (phonology) & Word formation:

علم أنماط الأصوات "فونولوجي" وعلم تركيب المفردات :

Differences between phonetics and phonology:

- Phonetics deals with the production of speech sounds whereas phonology is about the patterns of sounds.
- Phonetics is about the **physical aspect** of sounds, it studies the production and the perception of sounds, called *phones*. Phonetics has some subcategories, but if not specified, we usually mean "articulatory phonetics": that is, "*the study of the production of speech sounds by the articulatory and vocal tract by the speaker*". Phonetic transcriptions are done using the square brackets, [].
- Phonology is about the **abstract (mental) aspect** of sounds and it studies the *phonemes* (phonemic transcriptions adopt the slash / /). Phonology is about establishing what are the phonemes in a given language, i.e. those sounds that can bring a difference in meaning between two words. A phoneme is a phonic segment with a meaning value, for example in minimal pairs:
- The ear hears phonetics, but the brain hears phonology. That is, your ear is capable of processing whatever linguistic sounds are given to it (assuming someone with normal hearing), but your language experience causes your brain to filter out only those sound patterns that are important to your language(s).

الفرق بين علم الصوتيات "phonetics" وعلم أنماط الأصوات "فونولوجي" :

- علم الصوتيات Phonetics يتعامل مع كيفية صنع وإنتاج الأصوات بينما الفونولوجي يتعلق ب نظم وأنماط الصوت .
- علم الصوتيات Phonetics هو الجانب المادي من الأصوات ، ويقوم على دراسة إنتاج وإدراك الأصوات ، يسمى فونز . علم الصوتيات لديه بعض الفئات الفرعية ولكن ليست محددة ، باختصار هذا يعني " نطق الأصوات " . " هو دراسة إنتاج الأصوات عن طريق مكان النطق والسمع من قبل المتحدث " . علم الصوتيات يتم تدوينه والإشارة له باستخدام الاقواس المربعة [] .
- الفونولوجي يتعلق بالجانب النظري (العقلي) للأصوات وهو يدرس الفونيمس "الصوتيات" (يتم تدوينه باستخدام هذا الرمز //) الفونولوجي يتطرق لتشكيل ماهية الصوتيات في لغة معينة . هي تلك الأصوات التي تجعل هناك اختلاف في المعنى بين كلمتين . والفونيم هو عبارة عن قطعة أو جزء صوتي مع قيمة من المعنى .
- الاذن تسمع علم الصوتيات ، والدماغ يسمع الفونولوجي ، هذا هو الفرق باختصار . الاذن قادره على معالجه كل ما يتم سماعه من أصوات لغوية (على افتراض انه شخص سليم السمع) ، لكن خبرتك اللغوية تجعل دماغك يصفى فقط أنماط الأصوات المهمة بالنسبة للغتك .

Phonology is:

- the blueprint of each sound type
- the constant basis of all versions in different physical articulations of that sound type in different contexts. e.g., the differences in pronouncing the sounds /t/ and /k/ as they have meaningful consequences related to one rather than the other and they make different words 'meaningfully distinct'.
- the representation of sounds in our minds, to recognize and interpret the meaning of words based on the physical sound we say and hear.

علم أنماط الأصوات "الفونولوجي" هو:

- هو المخطط لكل نوع من أنواع الأصوات .
- الأساس ثابت لجميع الإصدارات المختلفة مادياً وارتباطياً من أنواع الاصوات في كل السياقات المختلفة .
- مثال : الاختلافات في نطق الأصوات /t/ و /k/ كما أن لديهم نتائج ذات معنى تتعلق بأحدهما بدلاً من الآخر وانهما يكونان كلمات مختلفة ذات معاني سهلة السماع .
- تتمثل الأصوات في اذهاننا لتشكيل وتفسير معاني الكلمات اعتماداً على الصوت المادي الذي نراه ونسمعه .

Phoneme:

- Single written symbol
- **Meaning distinguishing sounds**
- Phonemes such as /f/ and /v/
- Phonemes have a **contrastive property** as in fat and vat (if we substitute one sound for another there will be a change in meaning and pronunciation, then the two sounds will represent different phonemes).
- Some phonemes are described as '**natural classes**' when they similar sound characteristics. For example, /p/ and /k/ are both voiceless stops. So, they are considered as parts of a natural class of phonemes.

علم الأصوات "الفونيم":

- رمز وحيد مكتوب .
- تمييز معنى الصوت .
- الفونيم مثل /f/ و /v/ .
- الفونيم تمتلك خاصية التعارض كما في كلمتي (fat/دهون) و (vat/حوض)، "إذا استبدلنا صوت أحدهم بالآخر سيكون هناك تغيير في المعنى والنطق، ثم أن هذين الصوتين يمثلان فونيم مختلف".
- بعض الفونيم توصف باسم "الطبقات الطبيعية" عندما تكون ذات خصائص صوتية متشابهة . على سبيل المثال /p/ و /k/ كلاهما لا صوت لهما عند التوقف، إذاً هما يعتبران جزء من الطبقات الطبيعية في الفونيم .

Phones and allophones:

- As we have seen that a **phoneme** is the abstract unit or sound in the mind; while phone is the sound type produced in actual speech in the mouth.
- **Phonetic** units appear in square brackets.
- **Allophone** is a set of phones all of which are versions of one phoneme. (e.g., the phoneme /t/ is produced in different ways as phones [t] either with strong puff as in *tar* less puff in *star*); they are referred to as allophones of the phoneme /t/.
- Changing **allophone** only results in different pronunciation of the same word.

الفونز والالوفونز:

- كما رأينا ان الفونيم هو وحدة مجردة أو هو الصوت في العقل ، بينما فونز هو نوع الصوت المنتج اثناء الخطاب في الفم .
- **Phonetic علم الاصوات** هو وحده توضع بين قوسين مربعين .
- **الالوفونز** هو عبارة عن مجموعة من الفونز وكلها تعتبر إصدارات من الفونيم . على سبيل المثال : الفونيم /t/ ينتج بطريقه أخرى كأنه الفونز [t] أيضا مع تشديد و نفخه قويه مثل (*tar*) مشدده اكثر من (*star*) ويشار الى انها الالوفونز للفونيم /t/.
- عند تغيير الالوفونز النتائج تكون فقط في اختلاف النطق لنفس الكلمة .

Minimal pairs:

- When two words such as *pat* and *bat* are identical in form except for a contrast in one phoneme, occurring in the same position, the two are described as a minimal pair in English.
- Arabic does not have this contrast between these two phonemes /p/ and /b/.
- Examples of more minimal pairs in English: fan – van, bet – bat, site – side.
- Such minimal pairs are also used for teaching English as a foreign language to develop the ability of students to understand the contrast in meaning.

الأزواج المحدودة:

- عندما تكون كلمتان مثل (*pat*) و (*bat*) متشابهة في الشكل ماعدا تباينها في نطق حرف واحد في نفس المكان ، هاتان الكلمتان توصف بانها الأزواج المحدودة في اللغة .
- اللغة العربية لا يوجد فيها تناقض بين هذين الفونيم /p/ و /b/ .
- امثلة على هذه الأزواج في اللغة الإنجليزية : (fan – van, bet – bat, site – side) .
- الأزواج المحدودة تستعمل لتدريس اللغة الإنجليزية كلغة اجنبية لتطوير قدرة الطلاب على فهم التناقض في المعنى .

Minimal sets:

- When a group of words can be differentiated by only changing one phoneme; this is considered as a minimal set.
- An example of one minimal set based on the vowel phonemes of English is: *feat, fit, fat, fate, fought* and *foot*.
- An example of one minimal set based on the consonant phonemes of English is: *big, rig, fig, dig* and *wig*.

المجموعات المحدودة:

- عندما تكون مجموعه من الكلمات متخلفة عن طريق تغيير فونيم واحد، هنا تعتبر بأنها المجموعات المحدودة.
- مثال على المجموعات المحدودة القائمة على فونيم أو صوت العلة في اللغة الإنجليزية (*feat, fit, fat, fate, fought* and *foot*).
- مثال على المجموعات المحدودة القائمة على فونيم أو الصوت الساكن في اللغة الإنجليزية (*big, rig, fig, dig* and *wig*).

Syllables:

- A syllable denotes the basic structure of larger phonological units.
- A syllable may consist of a vowel or a diphthong. The most common type of syllables is Consonant and Vowel (CV).
- The basic elements of syllables are **Onset** (one or more consonants) followed by **Rhyme** (consists of a vowel, known also as nucleus, plus a consonant/ or consonants, known as the coda).
- Syllables have two type: open syllables (which have an onset and nucleus, e.g., *me, to* or *no ... etc.*) and closed syllables (which have an set, nucleus and coda, e.g., *up, up, hat ... etc.*).

المقطع اللفظي:

- المقطع اللفظي يعطي دلالة على البنية الأساسية للوحدات الصوتية الكبيرة.
- المقطع اللفظي قد يحتوي على صوت علة أو ادغام، وأكثر الانواع شيوعاً من المقاطع اللفظية هو صوت العلة والصوت الساكن يرمز لها بالرمز (CV).
- العناصر الأساسية في أي مقطع لفظي هي **البادئة** (صوت ساكن أو أكثر) تليها **القافية** (تتكون من صوت علة، ويُعرف باسم النواة، إضافة إلى صوت ساكن/ اصوات ساكنة، والمعروفة باسم الخاتمة).
- المقطع اللفظي له نوعين: مقطع لفظي مفتوح (والذي يحتوي على بادئة ونواة مثل: *me, to* أو *no*) ومقطع لفظي مغلق (والذي يحتوي على مجموعة، نواة وخاتمة، مثال: *up, up, hat*).

Examples for some syllables in English:

- Green (CCVC)
- Eggs (VCC)
- Like (CVC)
- Them (CVC)

امثلة على المقاطع اللفظية في اللغة الإنجليزية:

- Green (CCVC) ، كلمة "أخضر" ونطقها يكون -g + r + ee + n- في بعض الكلمات يكون نطق الحرفين بصوت حرف واحد، (C) صوت ساكن، (C) صوت ساكن، (V) صوت علّة، (C) صوت ساكن.
- Eggs (VCC) ، كلمة "بيض" ونطقها يكون -e + gg + s- ، (V) صوت علّة، (C) صوت ساكن، (C) صوت ساكن.
- Like (CVC) ، كلمة "مثل" و يكون نطقها -L + i + k- وحرف ال e لا صوت له، (C) صوت ساكن، (V) صوت علّة، (C) صوت ساكن.
- Them (CVC) ، كلمة "هم" ، ونطقها يكون -Th + e + m- ، (C) صوت ساكن، (V) صوت علّة، (C) صوت ساكن.

Consonant clusters:

- A combination of two consonants (CC) such as /st/ in the word *stop*, known as onset whereas coda in the word *post*.
- English can have more than two consonants - larger consonant clusters - as the words *stress* and *strong* (CCC).

المجموعة الساكنة:

- هي تركيبة من صوتين ساكنين (CC) مثال: /st/ في كلمة "stop" وتكون هي البادئة في هذه الكلمة، بينما تكون الخاتمة في كلمة "post".
- في اللغة الإنجليزية يمكن ان تصادف أكثر من صوتين ساكنين في كلمة واحدة - مجموعة ساكنة كبيرة- مثل كلمة "stress" وكلمة "strong".

Co-articulation effects:

- It is unusual to have large consonant clusters in many languages. For example, in Japanese the dominant syllable is CV.
- Large consonant clusters may be reduced if they come in the middle of a word.
- Co-articulation **refers to the process of making one sound almost at the same time as the next sound.**
There are three co-articulation effects:
 - Assimilation
 - Nasalization
 - Elision

مؤثرات المشاركة في الصياغة :

- انه من غير الطبيعي وجود كلمات تحتوي على مجموعة ساكنة كبيرة في عدة لغات ، على سبيل المثال في اللغة اليابانية المقطع اللفظي الأكثر هو (CV) .
- المجموعات الساكنة الكبيرة يمكن اختصارها إذا كانت في منتصف الكلمة .
- مؤثرات المشاركة في الصياغة تشير إلى العملية التي من خلالها نقوم بإنتاج الصوت الاول غالباً في نفس الوقت الذي نقوم فيه بإنتاج الصوت الثاني ، هناك ثلاث أشكال من تأثيرات المشاركة في الصياغة :
 - الاستيعاب
 - الحُنة
 - الحذف

Assimilation:

- When two sound segments occur in sequence and some aspects of one segment is taken or copied by the other.
- For example, the word *have* is pronounced in a phrase as I have to go with replacing /v/ sound to be a similar to /f/ sound and from being voiced to become voiceless.
- Both of consonants and vowels are subject to assimilation.

الاستيعاب :

- عندما يكون يأتي جزأين صوتيين متسلسلين ويتم نسخ أو اخذ بعض الجوانب من الجزء الاخر .
- على سبيل المثال كلمة " *have* " في جملة مثل (I have to go) تنطق باستبدال الصوت /v/ ليكون صوت مشابه لـ /f/ وأيضا من كونها بصوت إلى لا صوت لها .
- الأصوات الساكنة وأصوات العله جميعها تخضع للاستيعاب .

Nasalization:

- The anticipation of forming the final nasal consonant will make it easier to go into the nasalized articulation in advance.
- The word can become /Kaen/ with an emphasis on changing the velar /g/ in the I can go. So, the influence of the following velar nasal [ŋ] will make the preceding nasal sound come out.
- Think about the phrase *you and me*.

الخنة أو اخراج الأصوات من الأنف :

- تحسباً لتشكيل الحرف الانفي النهائي بانسجام تام ستجعل من السهل مقدماً الذهاب إلى صيغة الخنة او خروج الصوت من الانف .
- كلمة "can" بإمكانها ان تكون في النطق /Kaen/ مع التركيز على تغيير الصوت الحلقي /g/ في الجملة "I can go" اذاً، التأثير الناتج من اتباع الحرف الحلقي بالأنفي سيجعل الصوت [ŋ] يخرج من الانف .
- استنتج و فكر في هذه الجملة (*you and me*) .

Elision:

- The process of not producing a sound segment that might be present in the deliberately careful pronunciation of a word in isolation.
- The word friendship, the sound /d/ is deleted.
- **This is common in consonant clusters – or a coda position, as in the *aspects* or *he must be* without stress on /t/.**
- **Vowels also disappear as in the following words: interest, cabinet, camera, suppose and every.**

الترخيم أو الحذف :

- هي العملية التي نقوم فيها التعمد بعدم انتاج او نطق وعزل جزء الصوتي في الكلمة .
- مثال على ذلك كلمة "friendship" الصوت /d/ تم حذفه .
- وهذا امر وارد الحدوث وشائع في المجموعة الساكنة او في الخاتمة ، مثل كلمة "aspects" أو جملة "*he must be*" دون الضغط على الصوت /t/ .
- وتختفي حروف العلة ايضاً في الكلمات التالية "every و interest, cabinet, camera, suppose" .

Word formation:

- **Neologisms** refers to the process of coping with new words. There is a regularity in the word-formation processes in a language.
- **Etymology** refers to the study of the origins and history of words. Etymon has come from Latin which means 'original form' and logia means 'study of'.
- Many old words can cause outcries as they come into use today.

تشكيل أو تكوين الكلمة :

- النيولوجيسم تشير إلى عملية مجابهة والتعامل مع الكلمات الجديدة . هناك تناسق وانتظام في تشكيل أو تكوين الكلمة في اللغة .
- الاتيمولوجيا يشير إلى دراسة أصل وتاريخ الكلمة . اتيمو كلمة لاتينية تعني "النموذج الأصلي" وكلمة لوجيا تعني "علم" .
- العديد من الكلمات قد تسبب تعارض بين تاريخها وأصلها وبين طريقة استخدامها في وقتنا الحاضر .

Sources of words formation:

- **Borrowing:** taking over of words from other language or adopting a wide number of words from other languages such as:
 - Jewel (French)
 - Ski (Norwegian)
 - Yogurt (Turkish)
- Other languages might borrow some words from English too, such as suupaamaaketto in Japanese (Supermarket in English) and taipurataa (typewriter in English).

مصادر تكون الكلمة :

- **الاستعارة:** تشير إلى اخذ الكلمات من لغة أخرى أو الاعتماد على عدد كبير من الكلمات من لغات أخرى مثل :
 - (Jewel/ جوهرة) كلمة فرنسية .
 - (Ski/ تزلج) كلمة نرويجية .
 - (Yogurt/ زبادي) كلمة تركية .
- لغات أخرى قد تستعير بعض الكلمات من اللغة الإنجليزية ايضاً ، مثل (suupaamaaketto) وتعني " Supermarket " بالإنجليزية . وكلمة (taipurataa) وتعني " typewriter " بالإنجليزية .

Loan translation or calque:

- A type of borrowing
- It refers to a direct translation of the elements of a word into the borrowing language, e.g., the Dutch *wolkenkrabber* (cloud scratcher) or the German *Wolkenkratzer* (cloud scraper) which were calques for the English Skyscraper.

الترجمة المُعارة:

- تعتبر نوعاً من الاستعارة.
- ويشير هذا النوع إلى ترجمة مباشرة لعناصر الكلمة في اللغة المستعيرة مثال على ذلك: في اللغة الهولندية " *wolkenkrabber* " معناها (محتكّة بالسحاب) وفي اللغة الألمانية " *Wolkenkratzer* " معناها (كاشطة السحاب) والتي هي ترجمة معارة من اللغة الإنجليزية لكلمة (Skyscraper) أي ناطحة سحاب.

Compounding:

- When there is a joining of two separate words to produce a single form, thus *Lehn* and *Wort* are combined to produce the word *Lehnwort* in German (*Loan word* in English).
- Very common in English and German and less common in French and Spanish.
- Examples are like:
 - Wallpaper – noun
 - Textbook – noun
 - Fingerprint – noun
 - Good-looking – adjective + noun

التركيب:

- عندما تُضم كلمتين منفصلتين لإنتاج نموذج أو كلمة واحدة، الكلمتين (*Lehn*) و (*Wort*) تم تركيبها والجمع بينهما لينتجوا كلمة (*Lehnwort*) في اللغة الألمانية "كلمة مستعارة فاللغة الإنجليزية".
- هذا النوع شائع جداً في الإنجليزية والألمانية واقل شيوعاً في اللغتين الفرنسية والاسبانية.
- امثله على هذا النوع:
 - (Wallpaper) ورق جدران - اسم.
 - (Textbook) كتاب مدرسي - اسم.
 - (Fingerprint) بصمة الاصبع - اسم.
 - (Good-looking) حسن المظهر - صفة + اسم.

Compounding:

- Part of compounding process is **blending**.
- Blending is the combination of two separate forms to produce a single new term.
- It differs from blending in a sense that it takes only the beginning of one word and joint it to the end of the other word.
- Smog (blending of smoke + fog)
- Bit (blending of binary + digital)
- Motel (blending of motor + hotel)

التركيب :

- هناك نوع من عملية التركيب يسمى **المزج** .
- المزج هو جميع كلمتين منفصلتين لإنتاج مصطلح واحد جديد .
- يقوم فقط بأخذ بداية الكلمة الاولى وضمها مع آخر الكلمة الثانية .
- (Smog) ضباب دخاني ، مزج بين الكلمتين (smoke + fog) دخان + ضباب .
- (Bit) البت تستخدم في الحاسب الالي ، مزج بين الكلمتين (binary + digital) ثنائي + رقمي .
- (Motel) نُزل وهو فندق صغير على الطريق العام ، مزج بين كلمتي (motor + hotel) محرك + فندق .

Clipping:

- The element of reduction that is noticeable in blending is even more apparent in the process of clipping. It happens when a word of more than one syllable is reduced to a shorter form (facsimile ----- fax).
- Examples are like:
- gasoline ----- gas
- advertisement ----- ad
- influenza ----- flu
- fantastic ----- fan
- examination ----- exam

التقليص :

- العناصر التي يمكن ملاحظتها في المزج تكون أكثر وضوحاً في عملية التقليص . وهذا يحدث عندما نقوم بتقليل أحد مقاطع الكلمة ذات المقطعين أو أكثر مثل (facsimile/ بريد مُصور) تختصر أو تُقتص إلى (fax/ فاكس) .
- امثلة أخرى على هذا النوع :
- (gasoline) تختصر إلى كلمة (gas) وتعني بنزين .
- (advertisement) تختصر إلى كلمة (ad) وتعني إعلان تجاري .
- (influenza) تختصر إلى كلمة (flu) وتعني نزلة برد أو انفلونزا .
- (fantastic) تختصر إلى كلمة (fan) وتعني معجب او معجيبين .
- (examination) تختصر إلى كلمة (exam) وتعني اختبار .

Types of clipping:

1. **Hypocorisms** (often in Australian and British English): longer words reduced to a single syllable, then *y* or *ie* is added to the end.

Examples are like:

- telly (television)
- toastie (toasted sandwich)
- handi (handkerchief)

2. **Backformation**: a word of one type (e.g. noun) is reduced to form a word of another type (e.g. verb)

Examples are like:

- donation (noun), donate(verb)
- emotion (noun), emote (verb)
- enthusiasm (noun), enthuse (verb)

أنواع التقليس :

١ . **Hypocorisms** (يستخدم غالباً في اللهجتين البريطانية والأسترالية): الكلمات الطويلة تُختصر إلى مقطع واحد، ثم تضاف لها (*y* أو *ie*) في نهاية الكلمة. أمثلة على ذلك:

- (telly) وهي اختصار لكلمة "television" تلفزيون .
- (toastie) وهي اختصار لكلمة "toasted sandwich" ساندويتش محمص .
- (handi) وهي اختصار لكلمة "handkerchief" منديل .

٢ . **Backformation**: ويسمى بهذا عندما يتم اختصار نوع الكلمة "مثلاً: اسم" لتشكيل كلمة من نوع آخر "مثلاً: فعل"، أمثلة على ذلك:

- (donation) وهي اسم تختصر إلى (donate) وهي فعل، وتعني تبرع .
- (emotion) وهي اسم تختصر إلى (emote) وهي فعل، وتعني مشاعر .
- (enthusiasm) وهي اسم تختصر إلى (enthuse) وهي فعل، وتعني حماس .

Conversion (category change/ functional shift):

- Simply, it is a change in the function of a word without reduction.
- Words such as *bottle, butter, chair, vacation ... etc.* have become to be used as verbs instead of being only nouns.
- Someone need to chair the meeting
- They are vacationing in Florida.
- Part of the process of conversion is verbs become nouns (e.g.. guess), phrasal verbs become nouns (e.g., to print out/ a printout), and verbs become adjectives (e.g., a stand-up comedian).

التحويل الوظيفي :

- ببساطة ، هو تغيير وظيفة الكلمة بدون اختصارها .
- كلمات مثل (*bottle, butter, chair, vacation ... etc*) تستخدم كأفعال بدلاً من كونها أسماء .
- (Someone need to chair the meeting) كلمة "chair" استخدمت على انها فعل .
- (They are vacationing in Florida) كلمة "vacation" استخدمت على انها فعل .
- جزء من عملية التحويل الوظيفي هو تحويل الفعل إلى اسم مثل (guess) اشباه الجمل الفعلية تحوّل اسم مثل (to print out/ a printout) والأفعال تحوّل إلى صفة مثل (stand-up comedian) .

Coinage:

- It is the invention and general use totally new terms. It is not very common in English.
- Old examples for coinage are: *aspirin* and *nylon* and more recent examples are: *granola* and *Xerox*. (After first use, they become everyday words in the language)
- Google is an example of coinage (using the internet to find information).
- **Eponyms:** are new words are created based on the name of a person or place such *hoover* and *Spangler*.

الابتكار :

- هو الاختراع والاستخدام العام لمصطلحات جديدة . وهذا النوع ليس شائعاً فاللغة الانجليزية .
- امثلة قديمة على الابتكار : (*aspirin*) و (*nylon*) ، وهناك امثلة جديدة مثل : (*granola*) و (*Xerox*) بعد اول استخدام تصبح كلمات تستخدم كل يوم في اللغة .
- كلمة (Google) هي خير مثال على الابتكار "استخدام الانترنت للبحث عن المعلومات والنتائج" .
- المسمى به : هو عبارة عن كلمة جديدة أنشئت او استحدثت استناداً إلى اسم شخص او مكان مثل : (*hoover*) و (*Spangler*) .

Coinage:

- One form of coinage of words is **acronyms**.
- **Acronyms** are new words formed from the initial letters of a set of other words.
- Examples are like:
- CD compact disk
- UNESCO, NATO, NASA (these examples keep their capital letters)
- Laser = light amplification by stimulated emission of radiation
- Radar = radio detecting and ranging
- ATM = Automatic teller machine
- PIN = personal identification number.

الابتكار:

- شكل من اشكال الابتكار هو الكلمات المركبة او الاختصارات .
- الكلمات المركبة هي كلمات جديدة تم تشكيلها من الاحرف الأولى لمجموعة من الكلمات الأخرى .
- أمثلة على ذلك :
- (CD) قرص مدمج .
- (UNESCO, NATO, NASA) هذه الأمثلة على تشكيل الأحرف الأولى الكبيرة .
- (Laser) = light amplification by stimulated emission of radiation ، وتعني تضخيم الضوء بواسطة الانبعاث المستحث للإشعاع .
- (Radar) = radio detecting and ranging ، وتعني الكشف وإيجاد المدى بالأشعة .
- (ATM) = Automatic teller machine ، وتعني ماكينة الصراف الآلي .
- (PIN) = personal identification number ، وتعني رقم او رمز التعريف الشخصي .

Derivation:

- It is accomplished by means of creating a large number of words of small bits, described as **affixes**.
- Affixes have three types:
- **Prefixes** refers to words added to the beginning of words such as un-happy , mis-understanding and dis-like.
- **Suffixes** refers to words added to the end of words such as care-less, sad-ness and boy-ish
- **Infixes** - not normally used in English – refers to using affixes inside another word. e.g., see (v) ----- srnee (n) -meaning to drill in Laos, a language in South East Asia.

الاشتقاق:

- ويتم انجاز ذلك عن طريق انشاء عدد كبير من الكلمات من قطع صغيرة، توصف بأنها **الإضافات**.
- الإضافات لها ثلاث أنواع:
- **البادئات** وتشير الى كلمات تضاف لبداية الكلمة، مثال: (un-happy , mis-understanding and dis-like)
- **اللواحق** وتشير إلى كلمات تضاف لنهاية الكلمة، مثال: (care-less, sad-ness and boy-ish)
- **الحروف المزيّدة** – لا تستخدم عادةً في اللغة الإنجليزية – وتشير إلى استخدام الإضافات في وسط كلمة أخرى مثال: (see (v) ----- srnee (n))، وتعني التنقيب في لاواس، وهي لغة في جنوب شرق اسيا.

Multiple processes:

- Some sources of word formation can come in operation of more than one process at work in the creation of a particular word.
- For example, when someone says 'problems with the project have snowballed'. That means the final word can be understood as compounding of *snow* and *ball*; which has then turned into a verb through conversion.

العمليات المتعددة:

- بعض مصادر تكوين الكلمة يمكن ان تأتي لتشغيل أكثر من عملية اثناء العمل على انشاء كلمة معينة.
- على سبيل المثال: عندما يقول أحدهم "problems with the project have snowballed" وهذا يعني ان اخر كلمة يمكن ان تُفهم بأنها تركيبة من الكلمتين (*snow*) و (*ball*)، والتي تحولت بعد ذلك إلى فعل من خلال تحويلها.